

四庫全書精華

邵華澤題



文
白
對
照
全
譯

中国文史出版社

SIKUQUANSHUJINGHUA



《四库全书》是乾隆皇帝亲自组织的我国历史上第一部规模最大的丛书。由总纂官纪昀（晓岚）穷毕生精力，率三百六十位一流学士成书于公元一七七二年。该书包括经、史、子、集四部，三千四百六十一种书目，七万九千零三十九卷，总字数将近十亿，可谓超级文化大典。成书后，先编写了四个抄本，分藏于文源阁、文溯阁、文津阁、文渊阁（即一内廷四阁一或称一北四阁一）；乾隆五十三年，又续抄三部，分贮于文汇阁、文宗阁、文澜阁（即一浙江三阁一或称一南三阁一）。这七部抄本，深藏秘府，世人很难窥及，之后又历经战乱，屡遭焚掠，文源阁、文宗阁、文汇阁藏本已不复存世，文溯阁本曾遭日本侵略军的抢掠，文澜阁也一度散失，文渊阁本则于本世纪四十年代末被运到台湾收藏，这就使得幸存的《四库全书》弥足珍贵。

四庫全書精華

叁

史部〔共六冊〕

主編

于永玉
郭守信

中國文史出版社

目 录

国 语

晋 语

- 范文子论德为福之基…………… (703)
- 叔向母论叔鱼杨食我…………… (704)
- 叔孙穆子论死而不朽…………… (705)
- 范宣子与和大夫争田…………… (707)
- 訾柘死范宣子谓献子…………… (712)
- 师旷论乐…………… (713)
- 叔向论忠信…………… (714)
- 叔向论务德无争先…………… (716)
- 叔向贺贫…………… (718)
- 史黯论良臣…………… (721)
- 赵简子问贤于壮驰兹…………… (723)
- 智果论智宗必灭…………… (724)
- 智襄子室美而亡…………… (725)
- 晋阳之围…………… (726)

楚 语	(729)
申叔时论傅太子之道	(729)
蔡声子论楚材晋用	(734)
观射父论绝地天通	(742)
王孙圉论楚国之宝	(747)
鲁阳文子辞惠王所与梁	(750)
叶公子高杀白公胜而定王室	(751)

战 国 策

秦 策	(761)
卫鞅亡魏入秦	(761)
苏秦始将连横	(763)
张仪说秦王	(776)
张仪欲假秦兵以救魏	(791)
楚攻魏张仪谓秦王	(792)
齐助楚攻秦	(793)
楚绝齐齐举兵伐楚	(799)
医扁鹊见秦武王	(802)
宜阳之役楚畔秦而合于韩	(803)
甘茂约秦魏而攻楚	(804)
薛公为魏谓魏冉	(806)

秦客卿造谓穰侯·····	(807)
谓魏冉曰楚破秦·····	(811)
范雎至秦·····	(812)
秦攻韩国阨·····	(826)
应侯失韩之汝南·····	(827)
秦攻邯郸·····	(830)
蔡泽见逐于赵·····	(833)
秦取楚汉中·····	(846)
三国攻秦入函谷·····	(848)
秦昭王谓左右·····	(850)
楚魏战于阨山·····	(853)
秦王与中期争论·····	(855)
濮阳人吕不韦贾于邯郸·····	(856)
文信侯欲攻赵以广河间·····	(862)
四国为一将以攻秦·····	(867)
齐 策 ·····	(873)
齐人有冯谖者·····	(873)
鲁仲连谓孟尝·····	(882)
孟尝君逐于齐而复反·····	(883)
苏秦谓齐王·····	(885)
苏秦说齐闵王·····	(887)
燕攻齐齐破·····	(908)

	田单将攻狄·····	(912)
	齐王建入朝于秦·····	(914)
楚	策·····	(917)
	苏秦为赵合从说楚威王·····	(917)
	张仪为秦破从连横·····	(923)
	张仪之楚贫·····	(933)
	魏王遗楚王美人·····	(936)
	客说春申君·····	(939)
赵	策·····	(944)
	苏秦从燕之赵始合从·····	(944)
	张仪为秦连横说赵王·····	(956)
	赵惠文王三十年·····	(960)
	秦围赵之邯郸·····	(964)
	秦攻魏取宁邑·····	(976)
	赵使姚贾约韩魏·····	(980)
	秦使王翦攻赵·····	(981)
魏	策·····	(982)
	苏子为赵合纵说魏王·····	(982)
	张仪为秦连横说魏王·····	(988)
	秦败魏于华走芒卯而围大梁·····	(993)
	秦败魏于华魏王且入朝于秦·····	(998)
	长平之役·····	(1003)

信陵君杀晋鄙	(1004)
魏攻管而不下	(1005)
秦攻魏急	(1009)
韩 策	(1012)
苏秦为楚合从说韩王	(1012)
张仪为秦连横说韩王	(1016)
郑强载八百金入秦	(1020)
郑强之走张仪于秦	(1021)
史疾为韩使楚	(1022)
公仲使韩珉之秦求武隧	(1024)
韩相公仲朋使韩珉之秦	(1025)
客卿为韩谓秦王	(1026)
燕 策	(1029)
苏秦将为从北说燕文侯	(1029)
奉阳君李兑甚不取于苏秦	(1032)
苏秦自齐使人谓燕昭王	(1034)
苏代自齐献书于燕王	(1037)
燕饥赵将伐之	(1040)
客谓燕王	(1042)
齐韩魏共攻燕	(1044)
张丑为质于燕	(1046)
宋·卫策	(1047)

齐攻宋宋使臧子索救于荆	(1047)
梁王伐邯郸	(1048)
宋与楚为兄弟	(1050)
魏太子自将过宋外黄	(1051)
宋康王之时朱雀生骊	(1052)
秦攻卫之蒲	(1054)
卫使客事魏	(1056)
卫嗣君病	(1057)
卫嗣君时胥靡逃之魏	(1059)
卫人迎新妇	(1060)
中山策	(1061)
犀首立五王	(1061)
司马熹使赵	(1065)
司马熹三相中山	(1066)
主父欲伐中山	(1067)
中山君飧都士	(1068)

范文子论德为福之基

鄢之役，荆压晋军，军吏患之，将谋。范文子自公族趋过之，曰：“夷灶堙井^①，非退而何？”范文子执戈逐之，曰：“国之存亡，天命也，童子何知焉？且不及而言，奸也^②，必为戮。”苗贲皇曰：“善逃难哉！”

既退荆师于鄢，将谷^③，范文子立于戎马之前，曰：“君幼弱，诸臣不佞^④，吾何福以及此！吾闻之，‘天道无亲，唯德是授。’吾庸知天之不授晋且以劝楚乎？君与二三臣其戒之！夫德，福之基也，无德而福隆，犹无基而厚墉也^⑤，其坏也无日矣。”

【注释】

①堙（yīn）：堵塞。②奸：干扰。③谷：即处其馆，食其谷。④不佞（nìng）：不才。⑤墉：墙。

【译文】

在鄢陵的战役中，楚军逼近晋军将阵势摆开，晋军将士都很害怕，聚在一起谋划策略。范文子从公族大夫的位次上急步上前，并说：“我们把炉灶铲掉水井填平以示誓死

决战，楚军不败退还等什么？”范文子大怒得拿起戈追打范匄，并说：“国家的存亡，全靠天意，你这小孩子懂得什么？何况还轮不到你说话却来这里多嘴，这是干扰秩序，一定会被杀戮的。”苗贲皇说：“范文子真善于逃离祸难啊！”

在鄢陵战胜楚军后，将要吃楚军囤积的军粮，范文子站在国君的兵车前，说：“我们的国君年轻不成熟，诸位大臣又不才，我们凭着什么福分得到这一战果呢！我听说：‘天意不可能特别亲近哪一个人，只把福气赐给有德行的人。’我们又怎么能够了解这是天意不赐福给晋国并以此来勉励楚国勤修德行以报复晋国呢？国君您和各位大臣应当小心谨慎啊！德行，是福分的基础，缺乏德行却福分隆盛，就好像基础没有打好却在上面筑起高墙一样，过几天之后就会倒塌的。”

叔向母论叔鱼杨食我

叔鱼生^①，其母视之，曰：“是虎目而豕喙^②，鸢肩而牛腹^③，溪壑可盈，是不可饜也，必以贿死。”遂不视。

杨食我生^④，叔向之母闻之，往。及堂，闻其号也，乃还，曰：“其声，豺狼之声，终灭羊舌氏之宗

者，必是子也。”

【注释】

①叔鱼：即羊舌鲋，晋国的大夫，叔向的同母弟弟。
②喙(huì)：嘴。③鸛(yuān)肩：双肩上耸如鸛。鸛，鹰。
④杨食我：叔向的儿子。叔向封地在杨。

【译文】

叔鱼刚出生时，他的母亲仔细察看着，说道：“这孩子长个虎眼猪嘴，鹰肩牛腹，深溪沟壑很容易填平，但这孩子将来的欲望却没个满足，一定会因贪财而死。”就未亲自抚养他。

杨食我刚生下来，叔向的母亲听说后，前去看望。才走到堂前，就听到了婴儿的哭声，随后便转身回去了，说：“这孩子哭的声音，像是豺狼的叫声，最后使羊舌氏宗族覆灭的，一定是这个孩子。”

叔孙穆子论死而不朽

鲁襄公使叔孙穆子来聘^①，范宣子问焉，曰：“人有言曰‘死而不朽’，何谓也？”穆子未对。宣子曰：“昔句之祖^②，自虞以上为陶唐氏^③，在夏为御

龙氏^④，在商为豕韦氏^⑤，在周为唐、杜氏^⑥。周卑^⑦，晋继之，为范氏，其此之谓也？”对曰：“以豹所闻^⑧，此之谓世禄^⑨，非不朽也。鲁先大夫臧文仲^⑩，其身歿矣，其言立于后世，此之谓死而不朽。”

【注释】

①鲁襄公：鲁国国君。叔孙穆子：即叔孙豹，又称穆叔，鲁国的卿。②匄：范匄，即范宣子。③虞：即虞舜，相传舜是有虞部落的首领，所以称虞舜。陶唐氏：即尧。尧最初住在陶，后来封在唐，所以又叫陶唐氏。④御龙氏：尧的后代。⑤豕韦氏：刘累的后人，也是尧的后代。⑥唐、杜：即唐国、杜国。⑦卑：衰微。⑧豹：即叔孙豹。⑨世禄：世代为官受爵禄。⑩臧文仲：又称臧孙辰，鲁国的卿。

【译文】

鲁襄公派叔孙穆子前去晋国聘问，范宣子向叔孙穆子询问一些事，并问道：“古人有句话说‘死而不朽’，这是何意思？”叔孙穆子没有回答。范宣子接着说：“从前我士匄的先辈，在虞舜之前是陶唐氏，在夏朝时是御龙氏，在商朝时是豕韦氏，在周朝时是唐氏、杜氏。周王室衰微后，晋国就成为诸侯盟主，我们叫范氏，所谓‘死而不

朽’大概就是指此所说的吧？”叔孙穆子回答说：“据我叔孙豹所了解的，这叫做世代享有禄位，不叫死而不朽。鲁国已故大夫臧文仲，他人虽已死去，但他的言论流传一直到后世并被视为准则，这才叫做死而不朽。”

范宣子与和大夫争田

范宣子与和大夫争田^①，久而无成。宣子欲攻之，问于伯华^②。伯华曰：“外有军，内有事。赤也，外事也^③，不敢侵官^④。且吾子之心有出焉，可征讯也。”问于孙林甫^⑤。孙林甫曰：“旅人，所以事子也，唯事是待。”问于张老^⑥。张老曰：“老也以军事承子，非戎，则非吾所知也。”问于祁奚。祁奚曰：“公族之不恭，公室之有回，内事之邪，大夫之贪，是吾罪也。若以君官从子之私，惧子之应且憎也。”问于籍偃^⑦，籍偃曰：“偃也以斧钺从于张孟，日听命焉，若夫子之命也，何二之有？释夫子而举^⑧，是反吾子也。”问于叔鱼。叔鱼曰^⑨：“待吾为子杀之。”

叔向闻之，见宣子曰：“闻子与和未宁，遍问于大夫，又无决，盍访之訾柘^⑩。訾柘实直而博，直能端辨之，博能上下比之，且吾子之家老也。吾闻国

家有大事，必顺于典刑^①，而访谘于耆老^②，而后行之。”司马侯见^③，曰：“吾闻子有和之怒，吾以为不信。诸侯皆有二心，是之不忧，而怒和大夫，非子之任也。”祁午见，曰：“晋为诸侯盟主，子为正卿，若能靖端诸侯^④，使服听命于晋，晋国其谁不为子从，何必和？盍密和，和大以平小乎！”

宣子问于訾拓。訾拓对曰：“昔隰叔子违周难于晋国^⑤，生子舆为理^⑥，以正于朝，朝无奸官；为司空^⑦，以正于国，国无败绩。世及武子^⑧，佐文、襄为诸侯^⑨，诸侯无二心。及为卿，以辅成、景^⑩，军无败政。及为景帅，居太傅^⑪，端刑法，缉训典^⑫，国无奸民，后之人可则，是以受随、范。及文子成晋、荆之盟^⑬，丰兄弟之国，使无有间隙，是以受郇、栢^⑭。今吾子嗣位，于朝无奸行，于国无邪民，于是无四方之患，而无外内之忧，赖三子之功而飡其禄位^⑮。今既无事矣，而非和，于是加宠，将何治为？”宣子说^⑯，乃益和田而与之和。

【注释】

①和大夫：晋国和邑的大夫。②伯华：即羊舌赤，叔向的长兄。③外事：指军事。④侵官：指越权去管非本职

范围的事务。⑤孙林甫：即孙文子。⑥张老：即张孟，晋悼公时是中军司马此时为上军统帅。⑦籍偃：即籍游，晋国上军司马。⑧夫子：即张孟。举：动。⑨叔鱼：叔向的弟弟，晋国的大夫。⑩訾禘（zīshí）：范宣子的家臣。⑪典刑：旧法，常规。⑫耄（gǒu）老：老年人。⑬司马侯：即汝叔齐，晋国的大夫。⑭靖：安定。⑮隰叔子：杜伯的儿子，范宣子的祖先。⑯子舆：即士匄，晋献公时的卿。⑰司空：官名，主管工程建筑等。⑱武子：即范武子，士蒍的孙子。⑲文：指晋文公。襄：指晋襄公。⑳成：指晋成公。景：指晋景公。㉑太傅：辅佐国君的官。㉒緝：和。训典：教导的常规，法则。㉓文子：范文子，范武子的儿子。晋、荆之盟：指晋国派范武子到宋国都城的西门外主持与楚国结盟的事。㉔郇、栢：晋国的两个城邑。㉕三子：指士蒍、范武子、范文子。㉖说：同“悦”，高兴。

【译文】

范宣子与和大夫为田地疆界而进行争讼，很久没有得到解决。范宣子想攻打和大夫，向伯华询问。伯华说：“对外有军事行动，对内有国家政事。我羊舌赤，是管军事的，不敢越权去管非本职范围的事。假如你有心对外用兵，可以召我前来询问。”范宣子询问孙林甫。孙林甫说：“我是客居晋国的人，是服侍您的，只等待着为您去做

事。”范宣子询问张老。张老说：“我张老是在军事上听从您的率领指导的，不是军事问题，就不是我所能知道的了。”范宣子询问祁奚。祁奚说：“公族中有态度不恭谨的，公室中有不公正的，朝廷内办事邪僻，大夫们贪赃枉法，这都是我的罪过。如果用国君给我的官职去给您办私人事情，恐怕您表面上答应却会内心讨厌我。”范宣子询问籍偃。籍偃说：“我籍偃是跟从张老执掌刑法的，每天听从他的命令，如果是他的命令，我还有什么二话可说？没有他的命令而私下里行动，那也是违犯您的前命呀。”范宣子向叔鱼询问。叔鱼说：“等我替您杀掉他。”

叔向知道此事后，去见范宣子说：“听说你与和大夫的争执还没平息，询问遍了大夫们，但是没有一个结果，何不去征求訾拓的意见。訾拓这人确实正直而博雅，正直就能公正地分辨是非，博雅就能比较全面地比较得失，而且他又是您的家臣室老。我听说国家发生了大的事情，必须遵循常规去办，而且要寻访咨询年老长者的意见，然后才能去执行。”司马侯去见范宣子，并说：“我听说你对和大夫非常生气，我认为这不可信。诸侯国对我们晋国有二心，你不担忧这个，而去恼怒和大夫，这不是你应该做的。”祁午去见范宣子，并说：“我们晋国是诸侯的盟主，你作为正卿，如果能使诸侯安定并各守自己的本分，归服听从我们晋国的命令，那晋国还有谁不听从你的，为什么

要去计较一个和大夫呢？何不亲密和平地解决，用与诸侯和好的大德来平息与和大夫的小仇恨呢！”

范宣子询问訾柘。訾柘回答说：“以前隰叔子躲避灾难从周来到晋国，生下子舆并当了法官，整肃朝政，朝廷里没有奸臣；后任司空，整顿国家，国家没有败坏的功业。一直传到范武子，辅佐晋文公、晋襄公称霸诸侯，诸侯对晋国并无二心。以后范武子做到了卿，又辅佐晋成公、晋景公，军队中没有产生过败坏的政事。一直等到了晋景公的中军主帅，官居太傅，端正刑法，整理法规，晋国当时没有不守法的百姓，以后的人也以此为准则，所以受封于随、范。到范文子时又完成了晋国、楚国的结盟，从而加深了兄弟诸侯国的友谊，使各国之间没有隔阂，因此受封于郇、栢。如今您继承先人的官位，在朝中没有奸邪的行为，在国内没有邪恶的百姓，而现在又没有四方邻国造成的外患，可以说是既无外患又无内忧，这是仰赖着三位先辈的功劳在享受禄位。如今国家太平无事，您却与和大夫生气，如果在此事上国君宠幸于您，您将怎样治理国家呢？”范宣子听了很高兴，于是多给和大夫田地而与他和好。